

# Mitteilungen über die Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im März 1905.

Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städt. Polizeidirektor in St. Gallen.

## *Etat des prix des denrées alimentaires et autres les plus importantes, Mars 1905.*

Par C. Zuppinger, Directeur de police de la ville de St-Gall.

Inhaltsverzeichnis.	Seite	Table des matières.	Page
Vorbemerkungen . . . . .	109	Observations préliminaires . . . . .	109
Tab. I. Fleisch (Ochsen-, Kalb-, Kuh-, Schweine-, Schaf- und Pferdefleisch), Würste, Speck, Schweineschmalz, Nierenfett . . . . .	111	Tabl. I. Viande (de bœuf, veau, vache, porc, mouton et cheval), saucisses, lard, saindoux, graisse de rognons . . . . .	111
„ II. Unterschied der Fleischpreise in den Monaten Januar und März . . . . .	112	„ II. Différence des prix de la viande dans les mois de janvier et de mars . . . . .	112
„ III. Weizenpreise im Jahresdurchschnitt . . . . .	113	„ III. Prix moyen des blés pendant l'année . . . . .	113
„ IV. Eier, Milch, Butter, Käse, Honig, Brot und Obst . . . . .	114	„ IV. Œufs, lait, beurre, fromage, miel, pain et fruits . . . . .	114
„ V. Gemüse, Futter und Brennmaterialien . . . . .	116	„ V. Légumes, fourrages et combustibles . . . . .	116
Schlussbemerkungen . . . . .	118	Observations . . . . .	118

### Vorbemerkungen.

Der Verwirklichung unserer Absicht, die „Mitteilungen über die Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel“ schon während des Jahres 1905 in ununterbrochener Reihenfolge periodisch erscheinen zu lassen, sind verschiedene, kleinere und grössere Schwierigkeiten entgegengetreten. Es sei uns gestattet, hier einige derselben in Kürze zu erwähnen.

Hinsichtlich des Zeitpunktes der Preisnotierungen und der Einsendung der Erhebungsformulare an die Sammelstelle ist zu bemerken, dass in mehreren Städten die Instruktion viel zu wenig genau eingehalten wurde. Es ist, da ja bei den meisten Lebensmitteln und Bedarfsartikeln, welche in unsere statistische Bearbeitung einbezogen worden sind, die Preise von einem Tag auf den andern wesentliche Veränderungen erfahren können, absolutes Erfordernis, dass die Erhebungen in allen Städten, welche uns ihre Mitwirkung angeboten haben lassen, an ein und demselben Tage veranstaltet werden. Wenn die Markt- und Handelsverhältnisse allenfalls eine kleine Verschiebung erheischen, so mag diese eingeräumt werden, aber um Wochen und halbe Monate darf es sich dabei nicht handeln. Sind die Erhebungen einmal gemacht, so sollte mit der Einsendung nicht unnötig gezögert werden.

### Observations préliminaires.

Plusieurs difficultés, petites et grandes, nous ont empêché de faire paraître déjà cette année, périodiquement et sans interruption, comme nous en avions l'intention, notre „Etat des prix des denrées alimentaires et autres les plus importantes“. Nous allons en mentionner quelques-unes brièvement.

Concernant l'époque de la notation des prix et l'envoi des formulaires d'enquête au bureau central, il faut remarquer que dans plusieurs villes on a peu tenu compte des instructions. Comme les prix de la plupart des denrées alimentaires et autres les plus importantes qui rentrent dans notre statistique peuvent varier considérablement d'un jour à l'autre, il est urgent que, dans les villes qui veulent bien nous prêter leur concours, les relevés se fassent en un seul et même jour. On peut à la rigueur permettre un petit déplacement, lorsque les circonstances du marché et du commerce l'indiquent; mais on ne saurait admettre que l'écart s'étende sur deux ou plusieurs semaines. Et les résultats une fois obtenus et transcrits sur le formulaire, il est inutile d'en retarder l'expédition.

Die dann und wann vorkommenden Irrtümer in den Gewicht- und Massangaben (Verwechslung von Pfund und Kilogramm, einfachem und Doppelzentner, Klafter und Ster) führten mehrfach zu einer Korrespondenz, welche das Weiterarbeiten der Sammelstelle störte.

Komplizierter, und auch viel teurer, gestaltete sich die Herausgabe der „Mitteilungen“ durch die Notwendigkeit der Übersetzung und des Druckes in deutscher und französischer Sprache.

An diesen Klippen schon scheiterte die rechtzeitige Drucklegung der für den Monat März in Aussicht genommenen „Mitteilungen“. Dann rückte aber auch noch die Zeit heran, da die eidgenössische Betriebszählung gerade die Kreise aller grösseren Städte in Anspruch nahm, welche berufen gewesen wären, auch an unserem Werke mitzuarbeiten, und damit war sein Schicksal, der einstweilige Stillstand, nun vollends besiegt.

Ohne Zweifel haben wir bei der Anlage unserer „Mitteilungen“ im Übereifer auch einen Fehler begangen, indem wir etwas zu weit ausholten, d. h. zu viele und zu verschiedene Waren einbezogen. Wir werden in dieser Beziehung im Sinne unserer Schlussbemerkungen eine gewisse Reduktion eintreten lassen müssen.

Indessen sind wir von der festen Hoffnung beseelt, es werde uns im nächsten Jahr gelingen, was uns dies Jahr noch nicht gelungen ist, dass die ununterbrochene periodische Herausgabe der „Mitteilungen über die Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfssartikel“ Tatsache werde. Hierin bestärkt uns besonders auch die wohlwollende Stellung, welche der schweizerische Städtetag in seiner Versammlung vom 8. Oktober in Lugano zu unserer Sache einnahm, indem er den Wunsch aussprach, es möchte diese wertvolle, praktische Thätigkeit auf dem Gebiete der Statistik fortgesetzt werden.

Aus Auftrag der Zentralkommission  
der schweizerischen statistischen Gesellschaft:

C. Zuppinger,  
d. Z. städt. Polizeidirektor  
in St. Gallen.

Les erreurs qui, de temps à autre, se sont glissées dans le poids ou la mesure (confusion de la livre et du kilogramme, du quintal et du double quintal, de la toise et du stère) ont nécessité, pour leur redressement, l'envoi de maintes correspondances et retardé les travaux du bureau central.

Les tableaux et le texte paraissant en allemand et en français, cela a compliqué le travail et beaucoup renchéri les frais de publication.

Pour ces motifs, nous dûmes renoncer à faire paraître à temps l„état des prix“ pour le mois de mars, comme nous l'espérions. Puis, le moment s'approchait aussi où le recensement fédéral des industries devait précisément utiliser dans toutes les grandes villes les forces qui auraient été appelées à collaborer à notre enquête, et ainsi le sort de cette dernière, c'est-à-dire son arrêt temporaire était fixé.

Il faut avouer que dans l'ardeur que nous avons mise à ce travail, nous avons commis la faute de trop étendre notre enquête, c'est-à-dire d'y faire rentrer trop d'articles. Comme on peut le déduire de nos observations finales, nous opérerons quelques retranchements.

Nous espérons fermement être en mesure de faire paraître l'année prochaine, régulièrement et périodiquement, la présente publication, bien que nous n'y soyons pas parvenu cette année. Ce qui nous confirme dans notre espoir, c'est l'attitude bienveillante à l'égard de notre entreprise qui s'est manifestée au sein de la réunion des présidents des villes suisses, le 8 octobre, à Lugano, où le vœu a été exprimé que notre enquête statistique, d'une réelle utilité pratique, ne fut point abandonnée.

Par délégation de la commission centrale  
de la Société suisse de statistique:

C. Zuppinger,  
directeur de police de la ville de St-Gall.

**Fleisch, Würste, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett.***Viande, saucisses, lard, saindoux et graisse de rognons.*

Tab. I.

Gemeinden Villes	Ochsenfleisch V. de bœuf		Kalbfleisch Viande de veau		Kuhfleisch V. de vache		Schweinefleisch Viande de porc		Schafsfleisch V. de mouton		Pferdefleisch V. de cheval		Würste Saucisses 1/2 kg	Speck Lard 1/2 kg	Schweineschmalz Saindoux 1/2 kg		Nieren- fett Graisse de rognons 1/2 kg
	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge	Mit Knochen avec charge	Ohne Knochen sans charge			Inländisches indigène	Amerikanisches américain	
1. Aarau . . .	90	1. 10	1.10-1.20	1.60-1.80	70	1.—	1.—	1. 20	1-1.20	—	35	—	s. unten	1.—	80	—	40-60
2. Altdorf . . .	85	1.—	1.—	1. 50	80	95	85	1. 10	90	1. 30	—	—	s. unten	75	80	—	60
3. Appenzell . . .	1.—	1. 40	1.—	1. 20	—	—	90	1. 20	85	1. 15	50	60	s. unten	1.—	1.—	—	90
4. Basel . . .	80	1. 10	80-1.30	1. 85	60	—	90	1. 15	1-10	—	40	—	—	1. 15	75	60	55
5. Bern . . .	90	1. 20	80	1. 20	70	90	1.—	1. 20	80	1. 10	25	40	1. 20	1.—	80	—	60-70
6. Biel . . .	85	1. 10	60-70	1.—	75-80	1.—	1.—	1. 20	90	—	30	40	1. 20	1.-mager	80	60	60
7. La Chaux-de-Fonds	85	1. 20	85	1. 60	75	1.—	1.—	1. 20	1. 10	—	30	45	1. 20	1.—	80	60	60
8. Chur . . .	90	—	1.—	—	80	—	1.—	1. 20	85	—	40	50	s. unten	1.—	90	75	50
9. Frauenfeld . . .	90	1. 10	1. 10	1. 30	—	—	1.—	1. 20	80	—	—	—	s. unten	1.—	90	—	50
10. Fribourg . . .	85	1. 20	1.—	1. 50	75	1.—	90	1. 20	1. 10	1. 30	35	45	s. unten	80	80	70	70
11. Genève . . .	60-95	1-1.25	80-95	1-1.25	50-85	1-1.10	1.80-2-	—	60-95	1-1.25	—	—	—	90	75-90	65-75	50-60
12. Glarus . . .	85	1. 10	1. 10	1. 40	70	90	90	1. 10	80	1.—	—	—	s. unten	75-90	80	—	55
13. Herisau . . .	90	1. 20	1. 10	1. 40	70-75	—	1.—	1. 30	90	—	40	—	s. unten	80	80-90	—	50-60
14. Lausanne . . .	80	1.—	60	1.—	60	90	90	1.—	85	1. 10	—	—	1.20-1.25	80-90	—	—	—
15. Liestal . . .	80	1.—	1.—	1. 20	70	80	1.—	1. 20	1.—	1. 20	30	40	s. unten	1.—	90	55	55
16. Le Locle . . .	80	—	75	—	60	—	1.—	—	95	—	55	—	60-1.20	95	80	70	50
17. Lugano . . .	80	1. 10	90	1. 25	50	65	65-70	1. 10	75-85	—	—	—	75-1.	75-80	65-70	—	—
18. Luzern . . .	90	1. 20	1. 10	1. 60	75	—	1.—	1. 30	1.—	—	—	—	s. unten	80-1.-	90	—	50-60
19. Neuchâtel . . .	80-90	1.20-2-	90-1.20	1.50-2-	—	—	1.—	—	1-1.20	—	—	—	1-1.20	1.—	80	—	60
20. Sarnen . . .	80	—	90	—	70	—	85	—	—	—	—	—	s. unten	80	85	—	60
21. Schaffhausen . . .	90	1.10-1.20	1. 10	1.50-1.60	80	1. 10	95	1. 20	70-1.20	—	35-40	45-60	s. unten	75	80-90	70-80	50
22. Sitten . . .	85	1. 20	80	1. 10	70	1.—	80	1. 20	70	1.—	40	60	80	90	80	50	70
23. Solothurn . . .	85	1. 10	1. 10	1. 60	60	80	1.—	1. 20	1.—	—	—	—	s. unten	1. 20	90	—	60
24. Schwyz . . .	75	1.—	1.—	1.20-1.30	70	80	85	90-95	85	90	—	—	s. unten	90	60	—	80
25. St. Gallen . . .	95	1. 25	1. 10	1. 50	70	1.—	1. 10	1. 40	90-1.10	—	40	50	s. unten	90	90	80	60
26. St-Imier . . .	90	1. 20	85	1. 15	80	1. 10	1.—	1. 20	1.—	1. 20	—	—	1.—	1.—	90	75	60
27. Vevey . . .	75-95	1.20-1.50	80-1.-	1. 50	60-70	1.20-1.30	1.—	1. 20	75-1.20	—	35-40	—	—	1.—	90	—	80
28. Winterthur . . .	90	1. 20	1.10-1.20	1. 60	70	1.—	90-1-	1. 30	70-1.20	—	30-40	40-45	s. unten	80-90	90	—	60
29. Yverdon . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Zürich . . .	90	1. 10	1. 20	1. 50	65	—	1.—	1. 30	90	—	45	—	s. unten	80	90	75	75
31. Zug . . .	80-85	—	50-1.-	1. 30	75	—	—	—	—	—	—	—	s. unten	90	90	—	60

## Anmerkungen.

1. Aarau: Würste per Ring 35-40 Rp.  
 2. Altdorf: Würste per Stück 15-20 Rp. (125 gr.)  
 3. Appenzell: Würste per Stück 20-30 Rp.  
 4. Basel: Würste per Stück 15-20 Rp. Landjäger, Trockenwurst 15 Rp.  
 5. Chur: Bratwurst 150 gr. 30 Rp. Cervelat 160 gr. 25 Rp.  
 6. Frauenfeld: Bratwurst 200 gr. 40 Rp. Cervelat per Stück 20 Rp.  
 Wienerli per Paar 25 Rp. Frankfurterli per Paar 40 Rp. Salami 1/2 kg.  
 Fr. 2. Aufschnitt 1/2 kg. Fr. 1. 60.  
 10. Freiburg: Würste per Stück 20-25 Rp.  
 12. Glarus: Würste per Stück 450 gr. 60 Rp.  
 13. Herisau: 1/2 kg. Kinderwurst 80 Rp. Kalbwurst 90 Rp.  
 15. Liestal: Würste per Ring 30 Rp.  
 17. Lugano: Würste per Stück 15-20 Rp.  
 18. Luzern: Würste per Stück 20-25 Rp. (130-135 gr.)  
 20. Sarnen: Schüblinge per Dutzend Fr. 2. 40. Schweinwurst Fr. 3.-.  
 Bratwürste Fr. 2. 40. Cervelat Fr. 1. 80.  
 21. Schaffhausen: Cervelat per Stück 20 Rp. (120 gr.). Schüblinge 25 Rp. (150 gr.)  
 23. Solothurn: Cervelat per Stück 20 Rp. (120 gr.). Bratwurst 20 Rp. (120 gr.)  
 24. Schwyz: Würste per Paar 40 Rp.  
 25. St. Gallen: Batzenwurst 25 Rp. (150 gr.). Cervelat 30 Rp. (160 gr.).  
 Bratwurst 35 Rp. (125 gr.). Diegenwurst 50 Rp. (250 gr.). Schübling 50 Rp. (275 gr.). Appenzellerwurst 30 Rp. (125 gr.). Knackerli 27 1/2 Rp. (125 gr.).  
 27. Vevey: Ochsennfilet per 1/2 kg. Fr. 2.—.  
 28. Winterthur: Würste per Stück 20 Rp.  
 30. Zürich: Würste per Stück 20 Rp.  
 31. Zug: Cervelat per Stück 20 Rp. Diegenwurst 15 Rp. Schüblinge je nach Grösse per Paar 50-80 Rp. Bratwurst per Stück 25-30 Rp.

## Observations.

1. Aarau: Saucisses, 35-40 cent. la paire.  
 2. Altdorf: Saucisses, 15-20 cent. par pièce de 125 gr.  
 3. Appenzell: Saucisses, 20-30 cent. la pièce.  
 4. Bâle: Saucisses, 15-20 cent. la pièce. Les „landjäger“, 15 cent.  
 8. Coire: Saucisses à griller de 150 gr., 30 cent.; cervelas de 160 gr., 25 cent.  
 9. Frauenfeld: Saucisses à griller de 200 gr., 40 cent.; cervelas, 20 cent.; les „vienerlis“ 25 cent. la paire; saucisses de Francfort, 40 cent, la paire; salamis fr. 2 le 1/2 kg.; charcuterie au détail. fr. 1. 60 le 1/2 kg.  
 10. Fribourg: Saucisses, 20-25 cent. pièce.  
 12. Glarus: Saucisses, 60 cent. par pièce de 450 gr.  
 13. Hérisau: Saucisson de bœuf, 80 cent. le 1/2 kg. et de veau, 90 cent.  
 15. Liestal: Saucisses à 30 cent. la paire.  
 17. Lugano: Saucisses à 15-20 cent. pièce.  
 18. Lucerne: Saucisses à 20-25 cent. la pièce de 130-135 gr.  
 20. Sarnen: les „Schüblinge“, fr. 2. 40. cervelas fr. 1. 80.  
 21. Schaffhouse: Cervelas, 20 cent. la pièce de 120 gr.; les „Schüblinge“, 25 cent. la pièce de 150 gr.  
 23. Soleure: Cervelas, 20 cent. la pièce de 120 gr.; saucisses à griller, 20 cent. la pièce de 120 gr.  
 24. Schwyz: Saucisses, 40 cent. la paire.  
 25. St-Gall: „Batzenwurst“ 25 cent. la pièce de 150 gr.; cervelas, 30 cent. (160 gr.); saucisses à griller 35 cent. (125 gr.); „Diegenwurst“ 50 cent. (250 gr.); „Schüblinge“ 50 cent. (275 gr.); saucisses d’Appenzell 30 cent. (125 gr.); „Knackerli“ 27 1/2 cent. (125 gr.).  
 27. Vevey: Filet de bœuf, fr. 2 le 1/2 kg.  
 28. Winterthour: Saucisses, 20 cent. pièce.  
 30. Zürich: Saucisses, 20 cent. pièce.  
 31. Zug: Cervelas 20 cent. pièce; „Diegenwurst“ 15 cent.; „Schüblinge“ selon la grandeur, 50-80 cent. la paire; saucisses à griller, 25-30 pièce.

### Unterschied der Fleischpreise in den Monaten Januar und März.

Tab. II. Différence des prix de la viande pendant les mois de janvier et de mars.

Gemeinden Villes	Ochsenfleisch mit Knochen Viande de bœuf avec charge			Kalbfleisch mit Knochen Viande de veau avec charge			Kuhfleisch mit Knochen Viande de vache avec charge			Schweinsfleisch mit Knochen Viande de porc avec charge			Schafffleisch mit Knochen Viande de mouton avec charge		
	$\frac{1}{2}$ kg			$\frac{1}{2}$ kg			$\frac{1}{2}$ kg			$\frac{1}{2}$ kg			$\frac{1}{2}$ kg		
	Januar Janvier	März Mars	Differenz Différence	Januar Janvier	März Mars	Differenz Différence	Januar Janvier	März Mars	Differenz Différence	Januar Janvier	März Mars	Differenz Différence	Januar Janvier	März Mars	Differenz Différence
1. Aarau . . . . .	90	90	—	1.05	1.15	+ 10	70	70	—	1.—	1.—	—	1.—	1.10	+ 10
2. Altendorf . . . . .	90	85	- 5	1.40	1.—	- 40	75	80	+ 5	85	85	—	85	90	+ 5
3. Appenzell . . . . .	1.—	1.—	—	80	1.—	+ 20	75	—	—	70	90	+ 20	80	85	+ 5
4. Basel . . . . .	85	80	- 5	75	80	+ 5	—	60	—	1.—	90	- 10	1.05	1.10	+ 5
5. Bern . . . . .	90	90	—	90	80	- 10	77 $\frac{1}{2}$	70	- 7 $\frac{1}{2}$	1.—	1.—	—	90	80	- 10
6. Biel . . . . .	85	85	—	60	65	+ 5	75	77 $\frac{1}{2}$	+ 2 $\frac{1}{2}$	1.—	1.—	—	1.—	90	- 10
7. La Chaux-de-Fonds .	85	85	—	80	85	+ 5	75	75	—	1.—	1.—	—	90	1.10	+ 20
8. Chur . . . . .	90	90	—	1.—	1.—	—	80	80	—	1.—	1.—	—	85	85	—
9. Frauenfeld . . . . .	90	90	—	1.10	1.10	—	65	—	—	1.—	1.—	—	97 $\frac{1}{2}$	80	- 17 $\frac{1}{2}$
10. Fribourg . . . . .	90	85	- 5	1.—	1.—	—	75	75	—	95	90	- 5	90	1.10	+ 20
11. Genève . . . . .	70	77 $\frac{1}{2}$	+ 7 $\frac{1}{2}$	1.10	87 $\frac{1}{2}$	- 22 $\frac{1}{2}$	57 $\frac{1}{2}$	67 $\frac{1}{2}$	+ 10	65	95	+ 30	95	77 $\frac{1}{2}$	- 17 $\frac{1}{2}$
12. Glarus . . . . .	85	85	—	1.10	1.10	—	70	70	—	90	90	—	85	80	- 5
13. Herisau . . . . .	90	90	—	1.10	1.10	—	70	72 $\frac{1}{2}$	+ 2 $\frac{1}{2}$	1.—	1.—	—	90	90	—
14. Lausanne . . . . .	90	80	- 10	80	60	- 20	85	60	- 25	95	90	- 5	97 $\frac{1}{2}$	85	- 12 $\frac{1}{2}$
15. Liestal . . . . .	80	80	—	1.10	1.—	- 10	70	70	—	1.—	1.—	—	1.—	1.—	—
16. Le Locle . . . . .	85	80	- 5	75	75	—	70	60	- 10	1.05	1.—	- 5	95	95	—
17. Lugano . . . . .	80	80	—	90	90	—	50	50	—	1.—	67 $\frac{1}{2}$	- 32 $\frac{1}{2}$	77 $\frac{1}{2}$	80	+ 2 $\frac{1}{2}$
18. Luzern . . . . .	90	90	—	1.10	1.10	—	75	75	—	1.—	1.—	—	1.—	1.—	—
19. Neuchâtel . . . . .	90	85	- 5	1.10	1.05	+ 5	80	—	—	1.—	1.—	—	1.10	1.10	—
20. Sarnen . . . . .	80	80	—	90	90	—	70	70	—	85	85	—	—	—	—
21. Schaffhausen . . . . .	90	90	—	1.10	1.10	—	80	80	—	95	95	—	90	95	+ 5
22. Sitten . . . . .	90	85	- 5	60	80	+ 20	80	70	- 10	85	80	- 5	85	70	- 15
23. Solothurn . . . . .	85	85	—	1.—	1.10	+ 10	65	60	- 5	1.—	1.—	—	90	1.—	+ 10
24. Schwyz . . . . .	90	75	- 15	90	1.—	+ 10	80	70	- 10	85	85	—	—	85	—
25. St. Gallen . . . . .	95	95	—	1.10	1.10	—	70	70	—	1.10	1.10	—	90	1.—	+ 10
26. St-Imier . . . . .	95	90	- 5	1.10	85	- 25	85	80	- 5	1.10	1.10	- 10	1.20	1.—	- 20
27. Vevey . . . . .	—	85	—	—	90	—	—	65	—	—	1.—	—	—	97 $\frac{1}{2}$	—
28. Winterthur . . . . .	90	90	—	1.20	1.15	- 5	70	70	—	1.—	95	- 5	95	95	—
29. Yverdon . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Zürich . . . . .	90	90	—	1.20	1.20	—	67 $\frac{1}{2}$	65	- 2 $\frac{1}{2}$	1.—	1.—	—	85	90	+ 5
31. Zug . . . . .	82 $\frac{1}{2}$	82 $\frac{1}{2}$	—	90	90	—	75	75	—	90	—	—	85	—	—

Tab. III.

Weizenpreise im Jahresschnitt.

*Prix moyens du blé.*

**1895**

Ausstich Theiss — Th. supérieur . . . .	Fr. 19. 86.8 (52)
Prima Ungar — Hongrois, prima . . . .	„ 18. 97.1 (52)
Gute Mittelsorten — Bonne moyenne . . . .	„ 18. 25.0 (52)
Rumänischer — Roumain . . . . .	„ 17. 26.9 (52)
Russischer — Russe . . . . .	„ 17. 40.3 (52)
Amerikanischer — Américain . . . .	„ 17. 10.1 (52)

**1898**

Ausstich Theiss — Th. supérieur . . . .	Fr. 26. 26.5 (49)
Prima Ungar — Hongrois, prima . . . .	„ 21. 96.6 (30)
Gute Mittelsorten — Bonne moyenne . . . .	„ 21. 70.8 (30)
Rumänischer — Roumain . . . . .	„ 23. 89.9 (52)
Russischer — Russe . . . . .	„ 23. 30.7 (52)
Amerikanischer — Américain . . . .	„ 23. 50.0 (52)

**1899**

Rumänischer — Roumain . . . . .	Fr. 22. 11.2 (40)
Russischer — Russe . . . . .	„ 21. 81.2 (52)
Russischer (Bessarabien) . . . . .	„ 21. 62.0 (52)
Hard Manitoba I . . . . .	„ 20. 13.4 (52)
Northern Duluth I . . . . .	„ 21. 01.9 (52)
Northern Duluth I . . . . .	„ 20. 12.9 (31)
Bahia blanca . . . . .	„ 19. 84.3 (35)

**1900**

Prima Theiss — Th. prima . . . . .	Fr. 21. 08.7 (20)
Russischer (Krim, Azow) — Russe . . . .	„ 21. 06.2 (52)
Russischer (Bessarabien) . . . . .	„ 20. 66.9 (37)
Rumänischer — Roumain . . . . .	„ 20. 50.9 (52)
Hard Manitoba I . . . . .	„ 20. 36.2 (42)
Northern Duluth . . . . .	„ 20. 24.1 (30)
Bahia blanca (russischer Samen) . . . .	„ 19. 71.1 (52)

**1904**

Russischer — Russe . . . . .	Fr. 21. 46.1 (52)
Rumänischer — Roumain . . . . .	„ 21. 37.9 (52)
Bahia blanca . . . . .	„ 19. 92.0 (22)

Tab. IV.

## Eier, Milch, Butter, Käse, Honig, Brot und Obst.

Gemeinden Villes	Eier — <i>Oeufs</i>		Milch — <i>Lait</i>			Butter und Margarine <i>Beurre et margarine</i>					Käse	
	Einheimische indigènes per Stück <i>la pièce</i>	Importierte importées per Stück <i>la pièce</i>	Ganze per Liter non écrémée <i>le litre</i>	Halbe per Liter écrémée <i>le litre</i>	Centrifugen per Liter centrifuge <i>le litre</i>	Tafelbutter <i>de table</i>	Süsse Butter in Ballen en motte	eingesottene Butter <i>fondue</i>	Margarine <i>Margarine</i>	Emmentaler <i>d'Emmenthal</i>	Halbfett <i>mi-gras</i>	
						1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	
1. Aarau . . . . .	8	7	20	—	—	1.75	1.40	1.20	1.—	1.10	75	
2. Altdorf . . . . .	9	7	17	—	—	1.35-1.40	1.30	—	1.—	1.—	60	
3. Appenzell . . . . .	10	—	18	—	6	1.50	—	1.80	—	95	—	
4. Basel . . . . .	9-10	s. unten	19-20	—	—	1.60-1.75	1.45-1.50	—	—	90-1.40	—	
5. Bern . . . . .	10	10	19-20	—	—	1.50	1.50	1.40	—	90-1.—	80-90	
6. Biel . . . . .	7	—	18	—	—	1.60	1.50	1.50	—	80-90	60-70	
7. La Chaux-de-Fonds . . . . .	8	7½	20	—	—	1.50	1.30	1.20	—	90	70	
8. Chur . . . . .	8	8	20	—	—	1.50	1.30	1.60	1.10	90-1.—	70	
9. Frauenfeld . . . . .	8-10	8	19	—	—	1.60-1.70	1.40	—	1.10	1-1.10	75	
10. Fribourg . . . . .	7	—	18	12	8	1.50	1.40	1.80	1.10	1.—	80	
11. Genève . . . . .	7½-9½	—	20	5	1	1.55-1.60	1.20	1.35	—	1.—	70-80	
12. Glarus . . . . .	10	7½	20	—	—	1.50	1.35	1.90	1.—	90	65	
13. Herisau . . . . .	8-10	7	20	—	5	1.60	1.35	—	—	90-1.20	—	
14. Lausanne . . . . .	8½-9	—	20	15	—	1.50-1.60	1.25-1.40	—	—	1.10-1.30	—	
15. Liestal . . . . .	10	7½	20	18	5	1.75	1.30-1.40	s. unten	65	80	65	
16. Le Locle . . . . .	8	7	19	—	—	1.50	1.20	—	—	95	75	
17. Lugano . . . . .	9	—	20	—	5	1.50	1.25-2.—	—	60-70	1.—	40-50	
18. Luzern . . . . .	8	7	17	—	—	1.60	1.45	1.80	1.—	80-1.—	60-70	
19. Neuchâtel . . . . .	8-10	7	20	—	—	1.50-1.60	1.40	1.30-1.35	90-1.—	90-1.—	70	
20. Sarnen . . . . .	6-7	—	17	—	—	1.40	1.30-1.40	—	—	s. unten	55	
21. Schaffhausen . . . . .	10	9-10	20	18	2-3	1.60	1.40	1.70	1.10	1.10	80	
22. Sion . . . . .	7	7	20	10	—	1.40	1.20	1.50	60	90	70	
23. Solothurn . . . . .	7½	—	18	—	—	1.75	1.40	—	—	90	65-70	
24. Schwyz . . . . .	10	8	17	12	6	1.50	1.40	s. unten	1.—	90	70	
25. St. Gallen . . . . .	12	9½	20	—	3	1.60	1.35	2.—	1.10	90	80	
26. St-Imier . . . . .	10	8	20	15	—	1.50	1.35	—	—	1.—	80	
27. Vevey . . . . .	8½	7½	21	—	—	1.50	1.35	—	—	1.—	70	
28. Winterthur . . . . .	10	7	20	—	—	1.60	1.40	1.60	1.20	90-1.—	80	
29. Yverdon . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30. Zürich . . . . .	10	8	20	—	—	1.60	1.35	1.60	60 siss 80	1.20	80	
31. Zug . . . . .	8-10	—	18	—	—	1.40	1.35	1.60	—	90-1.—	75-80	

## Anmerkungen.

3. Appenzell: Glarner Zieger per Stück 45 Rp.  
 4. Basel: Importierte Eier per kg. Fr. 1.40-1.60. Nüsse per Sester Fr. 4.50, per 20-25 Stück 10 Rp.  
 5. Bern: Käseremilch 20 Rp. (?)  
 9. Frauenfeld: Kochfett per 1/2 kg. 85 Rp. Glarner Zieger 450 gr. 50 Rp.  
 10. Freiburg: Glarner Zieger per Stück 15 Rp. Käseremilch 3 Rp.  
 11. Genf: Glarner Zieger per Stück 20 Rp. Birnen 1/2 kg. 15 bis 30 Rp.  
 14. Lausanne: Äpfel 20 Liter Fr. 3-3.20.  
 15. Liestal: Statt eingesottener Butter wird Kunstbutter verkauft zu Fr. 1 per 1/2 kg.  
 16. Le Locle: Tafeläpfel 20 Liter Fr. 3.50. Baumnüsse 20 Liter Fr. 3.20. Kastanien 20 Liter Fr. 3.50.

18. Luzern: die Käseremilch resp. deren Abfall fällt dem Käser zu.  
 19. Neuchâtel: Glarner Zieger per Stück 20-25 Rp.  
 20. Sarnen: Fettkäse per 1/2 kg. 70-85 Rp.  
 23. Solothurn: der Abfall der Käseremilch fällt dem Lieferanten zu.  
 24. Schwyz: Glarner Zieger per Stück 20-50 Rp. Sogenannte eingesottene Butter, welche zu Fr. 1 per 1/2 kg. verkauft wird, ist ein Kochfett. Obst und Gemüse noch nicht im Handel.  
 25. St. Gallen: Kunsthonig per 1/2 kg. 65-80 Rp.  
 26. St-Imier: Obst per 10 Liter Tafeläpfel Fr. 2.20. Kochäpfel Fr. 2.20. Baumnüsse Fr. 2.40. Kastanien Fr. 3.50.  
 31. Zug: Blütenhonig per 1/2 kg. Fr. 1.30-1.40.

## Œufs, lait, beurre, fromage, miel, pain et fruits.

Fromage		Honig Miel		Brot — Pain			Obst — Fruits				Gemeinden Villes
Magerkäse maigre 1/4 kg	Glarner Zieger schab- zieger 1/2 kg	Ein- heimischer indigène 1/2 kg	Im- portierter importé 1/2 kg	weiss blanc 1/2 kg	halbwiss mi-blanc 1/2 kg	schwarz noir 1/2 kg	Tafeläpfel pommes de dessert 1/2 kg	Kochäpfel pommes ord. 1/2 kg	Baumnüsse noix 1/2 kg	Kastanien châ- taignes 1/2 kg	
—	60	1.20	—	20	18	17	15—20	15	30	20	1. Aarau
20—50	—	1.50	1.30	18	—	—	50	30	50	30	2. Altdorf
55	s. unten	—	—	—	—	—	25	20	30	40	3. Appenzell
—	—	1.20	1.—	15	14	13	25	14	s. unten	20—30	4. Basel
40	70—80	1.10	1.—	17—18	16 <sup>1/2</sup>	17	1.—	80	30	30—50	5. Bern
30—40	70	1.20	90	28	—	25	20	15—20	25	20	6. Biel
50	1.—	1.20	1.—	16	15	13	15	14	25	25	7. La Chaux-de-Fonds
50—60	50	1.20	90	22 <sup>1/2</sup>	20	18	15—20	10	25	40—50	8. Chur
—	s. unten	1.20—1.25	—	17—18	15—16	12 <sup>1/2</sup>	15	—	35	30	9. Frauenfeld
60	s. unten	1.—	1.20	17 <sup>1/2</sup>	17	14	30	15	15	20	10. Fribourg
50—55	s. unten	—	—	30—35	—	—	15—30	—	30—40	30—35	11. Genève
40	45	1.40	75	17 <sup>1/2</sup>	—	15	20	15	25	—	12. Glarus
60	1.30	1.80	80—1.10	22	20	—	30	20—25	30—40	20—25	13. Herisau
60—80	—	90—1.50	—	19	18	17	s. unten	—	—	—	14. Lausanne
50	70	1.35	1.20	18	16 <sup>1/2</sup>	15	20	15	40	25	15. Liestal
60	—	1.—	—	16	15	14	s. unten	—	s. unten	s. unten	16. Le Locle
40—50	—	1.50	1.70—2	30	—	15	20—30	20—25	50	12—15	17. Lugano
50—60	60	1.30	80—1.—	15 <sup>1/2</sup>	14 <sup>1/2</sup>	—	20—25	15—20	25—30	15—17 <sup>1/2</sup>	18. Luzern
50	s. unten	1.—	—	16	14	—	15—20	10—15	25	20	19. Neuchâtel
35—50	—	1.30	—	21	14	—	15—20	—	—	—	20. Sarnen
50—60	50	1.20	90—1.—	17 <sup>1/2</sup>	16	14	18—20	12—15	60	30—35	21. Schaffhausen
55	90	1.10	60	33	30	25	12	10	20	10	22. Sion
40	80	1.20	—	20	17 <sup>1/2</sup>	15	20	15	40	20	23. Solothurn
50	s. unten	1.40	1.25	20	15 <sup>1/2</sup>	—	—	—	35	—	24. Schwyz
50	70	1.50	90—1.—	21	18	—	30—35	20—25	30—35	30	25. St. Gallen
60	—	1.20	80	16	15	14	s. unten	s. unten	s. unten	s. unten	26. St-Imier
50	—	—	—	18	16	15	35	30	50	—	27. Vevey
60—80	80	1.20	70—90	22	17	13—16	25—30	12—15	30	20	28. Winterthur
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29. Yverdon
—	—	1.20	—	21	19	16	30	20	30	25	30. Zürich
50—60	60	1.20	—	—	17	15	15—20	10—15	30	15	31. Zug

## Observations.

3. Appenzell: Fromage vert de Glaris, 45 cent. pièce.  
4. Bâle: Œufs importés, fr. 1.40—1.60 le kg. Noix par mesure, fr. 4.50; par 20—25 noix, 10 cent.

5. Berne: Lait de fromagerie, 20 cent. (?).

9. Frauenfeld: Graisse pour cuire, 85 cent. le 1/2 kg.; fromage vert de Glaris ou "Schabzieger", 50 cent. les 450 gr.

10. Fribourg: Schabzieger, 15 cent. pièce; lait de fromagerie, ou petit-lait, 3 cent.

11. Genève: Schabzieger 20 cent. pièce; poires, 15—30 cent. le 1/2 kg.

14. Lausanne: Pommes, fr. 3—3.20 les 20 litres.

15. Liestal: On y vend, au lieu de beurre fondu, du beurre artificiel à fr. 1 le 1/2 kg.

16. Le Locle: Pommes de dessert, fr. 3.50 les 20 litres; les noix fr. 3.20 les 20 litres, et les châtaignes, fr. 3.50 les 20 litres.

18. Lucerne: Le petit-lait de fromagerie est utilisé par le fromager.

19. Neuchâtel: Schabzieger, 20—25 cent. pièce.

20. Sarnen: 70—85 cent. le 1/2 kg. de fromage gras.

23. Soleure: Le petit-lait de la fromagerie est retiré par les fournisseurs.

24. Schwyz: Schabzieger, 20—50 cent. pièce; le soi-disant beurre fondu qui se vend fr. 1 le 1/2 kg. est une graisse pour la cuisson. Pas encore de fruits et de légumes sur le marché.

25. St-Gall: Miel artificiel à 65—80 cent. le 1/2 kg.

26. St-Imier: Fruits par 10 litres: pommes de dessert, fr. 2.20, pommes à cuire fr. 2.20; noix, fr. 2.40; châtaignes, fr. 3.50.

31. Zug: Miel de fleurs, fr. 1.30—1.40 le 1/2 kg.

## Gemüse, Futter und Brennmaterialien.

Tab. V.

Gemeinden Villes	Kopf- salat per Kopf <i>Salade pommée la tête</i>	Endivien- salat per Kopf <i>Chi- coree frisée et scarole la tête</i>	Blumen- kohl per Kopf <i>Chou- fleur la tête</i>	Weiss- kabis per Kopf <i>Chou pommé blanc la tête</i>	Blau- kabis per Kopf <i>Chou pommé rouge la tête</i>	Spitz- kabis per Kopf <i>Chou blanc pointu la tête</i>	Kohl per Kopf <i>Chou de Milan la tête</i>	Lauch per Stück <i>Poi- reau la pièce</i>	Rosen- kohl <i>Chou de Bru- zelles</i>	Gelbe Rüben <i>Ca- rottes jaunes</i>	Karotten <i>Ca- rottes rouges</i>	Weisse Rüben <i>Ca- rottes rouges</i>	Randen Bette- raves à salade	Boden- kohlraben <i>Chou navet en terre</i>	Kohl- raben <i>Chou rave</i>	Sellerie- wurzeln per Stück <i>Céleri la pièce</i>
	15-20	20	30-1.-	20-50	20-40	20	10-40	5	40-50	10-15	20	5	10	10	10	5-10
1. Aarau . . .	15-20	20	30-1.-	20-50	20-40	20	10-40	5	40-50	10-15	20	5	10	10	10	5-10
2. Altdorf . . .	15	25	40-50	40-50	50	—	40	—	40	—	—	—	—	—	—	—
3. Appenzell . . .	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Basel . . .	20-25	15-25	25-40	25-40	30-50	—	20-30	5-10	s. unten	—	—	—	—	—	—	10-30
5. Bern . . .	30	30	70	30	40	40	40	5-10	40-50	25	40	30	—	—	—	5-10
6. Biel . . .	20	20	50-60	40-50	20-30	—	10	5-10	40-50	5	5	2-3	—	10-20	—	10-20
7. La Chaux-de-Fonds .	15	20	50	25	30	25	20	5	45	10	7	10	—	7	12½	20
8. Chur . . .	20-25	25	30-1.-	50-70	50-70	40-50	40-60	10	50-75	20	20	20	10	5	5-10	20-30
9. Frauenfeld . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Fribourg . . .	20	—	80	30	25	—	30	10	s. unten	s. unten	s. unten	s. unten	s. unten	s. unten	—	10
11. Genève . . .	7½-8¼	10-15	40-60	—	17-25	20	7½-8	6½-12	35-40	—	s. unten	—	—	—	—	10-20
12. Glarus . . .	15-20	15	15-25	40	30-40	—	20-30	5	—	15	—	—	13	—	—	—
13. Herisau . . .	25	10-15	25-80	40	35	—	25-40	5	60	10-15	15-20	10	5	5	—	10-15
14. Lausanne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15. Liestal . . .	15	20	50	50	40	35	50	5	60	5	6	—	20	—	—	20
16. Le Locle . . .	17	—	60	25	35	—	25	s. unten	—	s. unten	—	—	—	—	—	—
17. Lugano . . .	18-50	50	25-40	40-50	25-30	35-40	20-25	30-35	45-60	—	20	—	—	—	—	15-25
18. Luzern . . .	15-25	20-25	20-70	35-40	45	—	45	5-10	60	15	20	15	15	—	—	15
19. Neuchâtel . . .	20	20	60-70	50	50-60	—	50-60	s. unten	—	10	10	10	10	—	10	15-20
20. Sarnen . . .	5-10	10	40-1.-	10-25	10-20	10-25	10-25	5	25-30	5	10	5	5	—	10-15	5-10
21. Schaffhausen .	15-20	15-20	40-60	45-50	45-50	—	35-40	10-20	60-70	15-20	50	15-20	20-25	10	15	5-20
22. Sitten . . .	20	15	40	25	20	20	25	15	—	25	20	30	30	25	35	—
23. Solothurn . . .	20	25	60-80	60	70	—	60	10	70	8	16	7	10	10	20	20
24. Schwyz . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25. St. Gallen . . .	20-25	15	20-70	60-70	40-50	—	20-30	5-10	70-75	15-20	20	10-15	12-15	7-8	20	10-15
26. St-Imier . . .	15	—	60	20	25	30	20	7	s. unten	s. unten	s. unten	—	—	—	—	10
27. Vevey . . .	15-20	15-20	50-70	30-40	40-60	—	30-40	10-20	60	10	10	10	10	—	—	—
28. Winterthur . . .	15-20	15-20	20-70	50-60	50-60	50	10-40	5-10	65	15	10-15	—	15-20	10	45	10-25
29. Yverdon . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30. Zürich . . .	20	20	30-1.-	20-50	30-50	—	20-40	10	60	10	15	5	10	10	20	15
31. Zug . . .	15-20	—	30-80	—	35-40	—	15-40	—	50-80	15	—	—	—	5	—	5-20

## Anmerkung.

4. Basel: Rosenkohl per Körbchen 30-40 Rp., Kartoffeln, Malta 15 Rp. per ½ Kilo.

8. Chur: Reiswellen per Stück 10 Rp.

9. Frauenfeld: Reiswellen, tannene 100 Stück Fr. 28-30, buchene Fr. 35-36.

10. Freiburg: Rosenkohl 5 Liter Fr. 1.30, gelbe Rüben 5 Liter 80 Rp., Karotten 5 Liter 80 Rp., weisse Rüben 5 Liter 50 Rp., Bodenkohlraben per Stück 10 Rp.

11. Genf: Karotten, neue, per Büschel 70 Rp., Kartoffeln, neue, ½ Kilo 25-30 Rp.

13. Herisau: Salat, Pariser, per Stück 25 Rp.

14. Lausanne: Kartoffeln 20 Liter Fr. 1-1.10.

16. Le Locle: Lauch per Büschel 15 Rp., Karotten 20 Liter Fr. 2.

17. Lugano: Buchenholz per 100 Kg. Fr. 2.20-2.50.

19. Neuchâtel: Lauch per Büschel 15-20 Rp.

21. Schaffhausen: Gartenkressen per ½ Kg. Fr. 1-1.50.

24. Schwyz: Reiswellen per Stück, tannene, 22-23 Rp., buchene 25-30 Rp.

25. St. Gallen: Spinat ¼ Kg. 40 Rp., Nüsslisalat ½ Kg. 70 Rp. bis Fr. 1.

26. St. Imier: Rosenkohl 1 Liter 35 Rp., gelbe Rüben 10 Liter 80 Rp., Karotten 80 Rp., weisse Rüben 90 Rp.

30. Zürich: Neue Gemüse per ½ Kg. Zuckererbsen 90 Rp., Spinat 35 Rp., Monatrettige per Büschel 40 Rp., Kohlraben 80 Rp., Rändern 20 Rp.

31. Zug: Amerikanisches Ballenstroh 100 Kg. Fr. 5.

*Légumes, fourrages et combustibles.*

Mehr- rettig per Stück	Schwarz- wurzel per Stück	Bohnen, grün in den Säcken	Bohnen, getrocknet ohne Säcken <i>Hari-</i> <i>cots</i> <i>séchés</i> <i>sans la</i> <i>gousse</i>	Bohnen, entkohlt und getrocknet	Erbsen, grün in den Säcken	Erbsen, entkohlt und getrocknet	Linsen getrock- net	Zwiebeln	Knob- lauch	Kartoffeln		Futter			Brennmaterialien			
										Pommes de terre		Fourrages			Combustibles			
Rai- fort la pièce	Scor- sonères la botte	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	1/2 kg	Ail	1/2 kg	50 kg	Heu	End	Stroh	Fauenhels 1 Ster	Buchenhels 1 Ster	Reisewellen 1 Ster	Torf 1 Ster
30	40-90	80-90	1.—	20-25	80-90	25-30	25	20	50	4—5	4.50	6-6.40	6.40-6.80	6.—	12.50	16.50	30.—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	30	50	4—5	—	7—8	6—7	5.—	8.60	10.40	23.—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6—7	—	4.50	5.—	3.40	12.—	18	15.—	10-11
20-80	40-80	—	25-30	25	—	25-30	30	—	—	s. unten	—	6.80-7.60	—	5—6	—	—	2.60-2.80	—
—	20	—	—	—	50-65	30	30	30	30-40	—	3.50	8.—	9.—	6.—	13.30	18	25-28	9.30-10
25-30	—	—	1.—	25	—	20-30	25	25	40	5	4.—	7—8	8—9	6-7.60	11-11.20	15-16	40-50	7.50
20	1.—	—	1.30	—	—	25	30	25	25	5	5.—	8.—	10.—	8.—	14.50	17	—	18
40-50	80-1.—	—	3.—	25	80	40	45	25	40	6	5.—	—	—	—	9-9.30	13.30-14	s. unten	—
—	—	—	1.25	23	—	23	28	20	30	5	4.—	6-6.40	8.—	6.—	15	16	28-30	—
20	20	—	80	—	—	25	40	20	40	—	3.25	8.—	8.50	5.50	11	16	8-15	8.50
—	50-60	—	—	40-50	75	—	—	—	—	s. unten	3.75-4	5-5.50	—	4.75-5.50	17-18	19-21	—	—
30-40	30	—	1.—	—	—	—	33	20	—	6	5	10.—	12.—	6.60	10	15	28.—	—
25-40	—	—	50-70	20	60	—	—	25-30	25	6 alt 15 neu	4-12.—	9 1/2-10	12.—	7.—	15	20	(14 tannen 18 harte)	10 1/2-12
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	s. unten	5—6	—	5.20-5.60	11-12	16-17	—	—	—
20	—	—	70	40	—	25	—	20	40	5	4.30	7.20	7.60	5.60	9	12-50	18	—
—	—	—	—	—	—	30	35	—	45	5	3.75	7.50	7.50	5.50	8-10	11-12	15	—
—	25	40-60	60	60	—	60	60	25	30	5—6	5.—	9-9 1/2	7-7 1/2	6.—	—	s. unten	17-18	—
30-40	—	80	20-25	25	80	18-22	25-30	25	40	10	8.50	9-10.—	9-10.—	6.50-7	12	15	27-30	7-8
30-40	—	60-80	—	30	—	—	—	20-25	—	20 neu	4.50 alt	8.—	7.50	6.—	13	16	30.—	7.—
—	—	—	—	25	—	25-30	30	20-25	15	5 alt 15 neu	4.—	6-6 1/2	6-6 1/2	6.—	8-9	12-13	20-25	—
30-50	70-1.—	—	90	23	—	30	30-35	20-25	40-50	5 alt 15 neu	4.—	6.80-7	7.20-7.50	5.—	12	17	—	—
25	50	—	—	25	30	40	40	30	50	5	4.—	10.—	12.—	3.50	9	11	—	—
25	35	—	70	40	—	30	25	25	70	5	4.50	8.—	9.—	7.—	13	16	(30 tannen 40 buchen)	—
—	35	—	25	35	25	40	25	40	40	4—5 1/2	4-5.50	8.—	—	5.—	7	11	25-30	—
15-40	60-70	—	2.80	22-35	—	23-27	30-35	20-30	30-40	4 1/2	6.—	9.—	11.—	7.60	18	20	—	9.—
30	75	—	—	—	—	25	40	s. unten	s. unten	5	4.—	7.60	8.—	5-5.50	11	15	35.—	5.50
—	30	—	—	—	—	—	35	30	40	5	4.50	6—7	7-7 1/2	6-6 1/2	12	17 1/2	25.—	—
30-50	30-80	—	90	25	—	20-25	30-40	25-30	40	5	4.—	6-6.40	8.—	4.40	13-14	15-16	(34-40 tannen 45-50 buchen)	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
80	30-90	—	1.20	15	—	25	30	30	30	5 alt 20 neu	4.50	7.—	7.50	5.50-6.50	14	18	—	—
80-40	—	—	—	—	—	—	—	15	25	4 1/2	4.50-5	3.70-4	4.30 4 1/2	s. unten	14-16	19-21	(18 tannen 22 buchen)	7 1/2

## Observations.

4. Bâle: Choux Bruxelles par corbillon, 30—40 cent.; pommes de terre Malte, 15 cent. le 1/2 kg.
8. Coire: Fagots, 10 cent. la pièce.
9. Frauenfeld: Fagots de sapin, fr. 28—30 le cent; de hêtre, fr. 35—36.
10. Fribourg: Choux Bruxelles, fr. 1.30 les 5 litres; carottes jaunes 80 cent. les 5 litres; carottes rouges 80 cent. les 5 litres; navets 50 cent. les 5 litres; choux-navets en terre 10 cent. pièce.
11. Genève: Carottes fraîches, 70 cent. par botte; pommes de terre nouvelles, 25—30 le 1/2 kg.
13. Hérisan: Salade de Paris, 25 cent. la tête.
14. Lausanne: Pommes de terre, fr. 1—1.10 les 20 litres.
16. Le Locle: Poireau, 15 cent. la botte; carottes fr. 2 les 20 litres.
17. Lugano: Bois de hêtre, fr. 2.20—2.50 les 100 kg.
19. Neuchâtel: Poireau par botte 15—20 cent.
21. Schaffhouse: Oresson de jardin ou cresson alénois, fr. 1 à 1.50 le 1/2 kg.
24. Schwyz: Fagots de sapin 22—23 cent. le fagot; de hêtre 25 à 30 cent.
25. St-Gall: Epinards, 40 cent. le 1/2 kg.; la mâche ou doucette 70 cent. à fr. 1 le 1/2 kg.
26. St-Imier: Choux Bruxelles: 35 cent. le litre; carottes jaunes, 80 cent. les 10 litres, les carottes rouges 80 cent. et les navets 90 cent.
30. Zurich: Légumes frais ou primeurs: pois sucrés 90 cent. le 1/2 kg., 35 cent. les épinards, 40 cent. la botte de radis, choux-raves 80 cent., betteraves rouges 20 cent.
31. Zoug: Paille américaine en bottes pressées, fr. 5 le quintal métrique.

### Schlussbemerkungen<sup>1)</sup>.

Die Preise der sechs Fleischarten (Tabelle I), wovon nur das Pferdefleisch nicht in allen Gemeinden zum Verkaufe gelangt, sowie die Preise des Speckes, des Schweineschmalzes, inländischer und amerikanischer Provenienz, sowie des Nierenfettes sind uns auch im Monat März in so vollständiger Weise mitgeteilt worden, dass sie in einer Tabelle zusammengestellt, ein interessantes Bild der einschlägigen Verhältnisse darbieten. — Zu beanstanden sind die Angaben über die Wurstpreise, diese sind statistisch nicht verwertbar, einmal, weil gewöhnlich exakte Gewichtsangaben fehlen und dann weil die Verschiedenheit der Qualität statistisch nicht zur Darstellung gebracht werden kann. Es ist seiner Zeit in Heft X der Statistik des Kantons St. Gallen der Nachweis geleistet worden, dass die Wurstpreise, trotzdem die Kosten der Zutaten, der Arbeitslohn etc. reichlich in Anschlag gebracht wurden, verglichen mit den Fleischpreisen viel zu hoch gehalten werden, und wir sind überzeugt, dass dasselbe auch in andern Kantonen zutrifft. Es ist dies um so mehr zu bedauern, als die Wurst vielerorts ein Hauptnahrungsmittel der Armen ist.

Die Preise des Fleisches weisen schon in den drei Monaten Januar bis März erhebliche Schwankungen auf. — Um eine Vergleichung zu ermöglichen, können wir uns nur der Fleischarten mit Knochen bedienen und, wenn Doppelpreise angegeben sind, müssen sie zusammengezogen werden. Auf diese Weise erhalten wir Tabelle II, woraus wir folgendes ersehen:

Von den 29 Gemeinden, welche uns Angaben über den Preis des *Ochsenfleisches mit Knochen* geliefert haben, ist der Preis vom Januar bis zum März in 9 Gemeinden gesunken, und zwar um 5 bis 15 Cts., in einer Gemeinde ist er gestiegen,  $7\frac{1}{2}$  Cts., und in 19 Gemeinden ist er gleich geblieben. Beim *Kalbfleisch mit Knochen* liegen uns ebenfalls Angaben aus 29 Gemeinden vor und der Preis ist in 7 Gemeinden gesunken, 5 bis  $22\frac{1}{2}$  Cts., in 9 gestiegen, 5 bis 20 Cts., und in 13 gleich geblieben. Beim *Kuhfleisch* liegen uns vergleichbare Zahlen nur aus 25 Gemeinden vor; gesunken ist der Preis in 8 Gemeinden,  $2\frac{1}{2}$  bis 25 Cts., gestiegen in 4 Gemeinden,  $2\frac{1}{2}$  bis 10 Cts., und gleich geblieben in 13 Gemeinden. Die Preise des *Schweinefleisches*, worüber wir Daten aus 28 Gemeinden besitzen, sind gesunken in 8 Gemeinden, 5 bis  $32\frac{1}{2}$  Cts., gestiegen in 2 Gemeinden, 20 bis 30 Cts. und gleich geblieben in 18 Gemeinden. Die Preise des *Schaf-fleisches* endlich, haben sich von 26 Gemeinden, die uns Angaben lieferten, in 19 verändert, und zwar sind

### Observations finales<sup>1)</sup>.

Nous avons reçu également, en mars, les prix des six espèces de viande (tab. I), y compris ceux de la viande de cheval, bien qu'il n'existe pas de boucheries chevalines dans toutes les villes, ainsi que les prix du lard, du saindoux de porc de provenance indigène et américaine, et ceux de la graisse de rognons. Ils nous ont été communiqués d'une manière si complète que notre tableau offre une image intéressante des conditions existantes. — Il n'en est pas de même des prix des saucisses, non comparables entre eux, tout d'abord parce que d'ordinaire les données exactes de poids font défaut, puis à cause des différences dans la qualité. Nous avons établi, jadis, (cahier X de la statistique du canton de St-Gall) que, bien qu'on ait évalué largement les ingrédients ou épices qui entrent dans la fabrication des saucisses, ainsi que la main-d'œuvre, etc., les prix des saucisses sont maintenus beaucoup trop haut, comparés à ceux de la viande, et nous sommes persuadé que c'est aussi le cas dans d'autres cantons. C'est d'autant plus regrettable qu'en bien des endroits la saucisse constitue un aliment essentiel du pauvre.

Le prix de la viande accuse déjà de fortes oscillations pendant les trois mois de janvier à mars. — On ne pourra comparer entre elles que les espèces de viande avec la charge, et là où deux prix sont donnés il faut en faire la somme. En procédant ainsi, on obtient le tableau II, qui nous fournit les indications suivantes :

Sur les 29 villes qui nous ont envoyé des données sur le prix du *bœuf* vendu avec la charge, dans 9 le prix a baissé de janvier à mars, à savoir de 5 à 15 cent., dans l'une il est monté de  $7\frac{1}{2}$  cent., et dans 19 villes il est resté le même. De même, pour le *veau* vendu avec la charge, le prix, pendant cette même période, a baissé de 5 jusqu'à  $22\frac{1}{2}$  cent. dans 7 communes, dans 9 il a haussé de 5 à 20 cent. et dans 13 il n'a pas varié. Pour ce qui est de la *vache*, nous n'avons reçu des chiffres comparables que de 25 villes. Dans 8 d'entre elles, le prix a baissé de  $2\frac{1}{2}$  jusqu'à 25 cent., il a renchéri de  $2\frac{1}{2}$  à 10 cent. dans 4, et il est resté le même dans 13 villes. Nous possédons les prix de la *viande de porc* de 28 villes. Dans 8, le prix a baissé de 5 jusqu'à  $32\frac{1}{2}$  cent., dans 2 il a haussé de 20 à 30 cent., et il n'a pas varié dans 18 villes. Enfin le prix du *mouton*, pour 26 villes, a varié dans 19 d'entre elles, c'est-à-dire que dans 9 villes il a baissé de 5 à 20 cent., et dans 10 il a renchéri de  $2\frac{1}{2}$  à 20 cent. On voit par là

<sup>1)</sup> Die Fussnotizen unter den Tabellen tragen die Ziffer, unter welcher die Gemeinde in die Tabelle eingereiht ist.

<sup>1)</sup> Les annotations au pied des tableaux contiennent les chiffres sous lesquels chaque ville y figure.

sie gesunken in 9 Gemeinden, 5 bis 20 Cts. und gestiegen in 10, 2 $\frac{1}{2}$  bis 20 Cts. Am meisten Stabilität weisen demnach die Ochsenfleischpreise auf, am meisten Beweglichkeit die Schafffleischpreise.

**Eier** (Tabelle IV). Da die Hühnerhöfe im Monat März wieder produktiv zu werden beginnen, haben wir bei den Preisen der Eier, inländischer und ausländischer Herkunft, mit wenig Ausnahmen in allen Gemeinden einen Abschlag zu konstatieren.

Die **Milch** (Tabelle IV), weist im März von 30 Gemeinden in 27 den gleichen Preis auf wie im Januar, in Freiburg ist er von 17 auf 18 Cts. gestiegen und in Le Locle von 20 auf 19 Cts. zurückgegangen. Vevey weist mit 21 Cts. den höchsten Milchpreis auf.

Zu den **Butterpreisen** (Tabelle IV) müssen wir die früher schon gemachte Bemerkung wiederholen, dass die Preise für eingesottene Butter, welche niedriger sind, als diejenigen für Tafelbutter und süsse Butter in Ballen, auf Irrtum beruhen und dass die Ware, wofür sie bezahlt werden, nicht echte eingesottene Butter sein kann, sondern ein Gemisch von minderwertigen Fetten sein muss.

**Käse** (Tabelle IV). Der Preis des Emmentalerkäses ist seit Januar in 16 von 29 Gemeinden gleich geblieben, gestiegen ist er in 3 Gemeinden je um 10 Cts. (Lugano, Altdorf, Schwyz) und gefallen in 9 Gemeinden, und zwar um 5 bis 10 Cts. — Beim Halbfett- und Magerkäse unterlassen wir einstweilen die Vergleichung der Preise und zu dem Preise des Glarnerziegers ist zu bemerken, dass die einschlägigen Angaben keinen vollen statistischen Wert haben, da der Verkauf nicht immer nach dem Gewichte, sondern meistens beim Stück (Stöckli) stattfindet.

Die Preise für den **Honig** (Tabelle IV) sind im März zum erstenmal erhoben worden und geben zu weiteren Bemerkungen keinen Anlass, als dass auf-fallenderweise in Freiburg der importierte Honig mit Fr. 1. 20 und in Lugano mit Fr. 1. 70 bis Fr. 2 teurer bezahlt wird als der einheimische, während der letztere sonst überall teurer ist.

Die Preisangaben über das **Brot** (Tabelle IV) im Monate März eignen sich weder zum Vergleiche unter sich, noch zum Vergleiche mit denjenigen des Monats Januar und, so sehr es zu bedauern ist, dass über die Preise eines der wichtigsten Volksnahrungsmittel die Durchführung einer Statistik unmöglich ist, so müssen wir doch an diese Tatsache glauben und in Zukunft diese Kolonne aus unsren Mitteilungen weglassen. An ihre Stelle werden wir die Angaben über die **Weizenpreise** (Tabelle III) treten lassen. Die Weizenpreise, wie

que ce sont les prix du bœuf qui sont les plus stables, et que ceux qui varient le plus sont ceux du mouton.

**Oeufs** (tab. IV). Comme, en mars, les poules recommencent à pondre plus fréquemment, l'on constate, presque partout, une baisse dans les prix des œufs de provenance indigène et exotique.

Le prix du **lait** (tab. IV) est resté en mars le même qu'en janvier dans 27 villes sur 30; à Fribourg, il est monté de 17 à 18 centimes, tandis qu'au Loele il est descendu de 20 à 19 cent. C'est à Vevey que le prix du lait a été le plus élevé (21 cent.).

Nous rappelons ce que nous avons déjà dit, savoir que les **prix du beurre fondu** (tab. IV), qui sont inférieurs à ceux du beurre de table et du beurre en motte, reposent sur une erreur, et que la marchandise à laquelle ces prix correspondent, ne peut pas être du vrai beurre fondu, mais doit contenir un mélange d'une graisse de qualité inférieure.

**Fromages** (tab. IV). Le prix du fromage d'Emmenthal est resté fixe depuis janvier dans 16 villes sur 29; il a renchéri de 10 cent. dans 3 villes (Lugano, Altdorf et Schwyz) et il a baissé de 5 à 10 cent. dans 9 villes. — En ce qui concerne le mi-gras et le maigre, nous renonçons pour le moment à toute comparaison des prix, et quand au fromage vert de Glaris, il faut remarquer que nos données n'ont aucune valeur statistique, attendu que la vente du schabzieger ne se fait pas toujours d'après le poids, mais le plus souvent par petits pains.

C'est pour la première fois, en mars, que nous relevons le **miel** (tab. IV). Ces données ne suggèrent aucune observation, sinon le fait étonnant qu'à Fribourg, à fr. 1. 20 et à Lugano à fr. 1. 70 et jusqu'à fr. 2, le miel importé se vend plus cher que le miel indigène, alors que dans la règle c'est l'inverse qui a lieu.

Les données des **prix du pain** (tab. IV) du mois de mars ne se prêtent ni à une comparaison des prix entre eux ni avec ceux de janvier. Et, bien que nous regrettons vivement l'impossibilité où nous sommes d'établir une statistique des prix d'un des aliments les plus essentiels à la nourriture de l'homme, force nous est de nous rendre à l'évidence et de sacrifier à l'avenir cette colonne dans nos tableaux. Nous les remplacerons par les **prix des blés** (tab. III). Ces prix, tels qu'ils nous sont communiqués pour la Suisse orientale

sie uns für die Ostschweiz das Bulletin des staatlichen Kornhauses in Rorschach allwöchentlich liefert, sind im Kanton St. Gallen wiederholt bearbeitet worden. Wir fügen unsren Mitteilungen zunächst eine Zusammenstellung der Preise aus verschiedenen Jahren bei und hoffen, solche Angaben für die Zukunft auch aus andern Landesteilen zu erhalten. — Die in Tabelle III angeführten Preise sind Jahresmittelpreise in der Weise berechnet, dass wir den billigeren Preis der wöchentlichen Aufzeichnungen addierten und die Summe durch die Anzahl der Notierungen dividierten. Die eingeklammerten Zahlen hinter den Preisangaben bedeuten die Anzahl der Notierungen.

Das Obst (Tabelle IV) ist im Verschwinden begriffen und kommt nur noch als Delikatesse in Betracht. Bemerkenswert ist indessen doch, dass der Preis der Tafeläpfel per  $\frac{1}{2}$  Kilo zwischen 12 Cts. und Fr. 1 variiert.

Die Gemüsepreise (Tabelle V). Die Auffuhr auf dem Gemüsemarkt nimmt selbst in den grössten Städten vom Neujahr an ab, und die noch angebotenen Waren sind zum grössten Teil infolge der langen Lagerung obwohl teuer, doch nicht mehr frisch und wohlschmeckend. Der aus der Umgebung von Paris und aus Südfrankreich importierte grüne Salat, die gleichfalls importierten Süsserbsen, Pois-verts, gelben Rüben und Karotten, die Maltakartoffeln und die inländischen Frühgemüse wie Spinat, Nüssli- und Kressensalat und Monatrettige bringen deshalb um die Mitte des Monats März willkommene Abwechslung. Dass den Angaben über die Gemüsepreise, da sie sich nicht auf in qualitativer und quantitativer Hinsicht genau umschreibbare Dinge beziehen, weniger statistische als pubblistische und hauswirtschaftliche Bedeutung beizumessen ist, haben wir schon früher angeführt. In mehrfacher Hinsicht lassen sich aber die betr. Daten doch noch etwas besser und exakter gestalten, wir glauben, eine Verbesserung derselben namentlich auch als Folge der Übersetzung ins Französische erwarten zu dürfen, und deshalb taten wir einstweilen doch gut, dieselben zu sammeln und in der angefangenen Weise zu publizieren.

Die Futterpreise (Tabelle V) sind, das ist wohl der normale Gang der Dinge, seit Januar in den meisten Gemeinden etwas gestiegen. Sobald die Grünfütterung ihren Anfang genommen haben wird, dürfte der Höhepunkt der Trockenfutterpreise überschritten sein.

Bei den Preisen der Brennmaterialien macht sich in einer Anzahl Gemeinden eine kleine Steigerung bemerkbar, welche selbstverständlich beim Eintritte

par le bulletin officiel hebdomadaire de la halle aux blés, à Rorschach, ont fait l'objet d'un nouveau dépouillement et classement dans le canton de St-Gall. Nous ajoutons aujourd'hui à nos tableaux un aperçu des prix de différentes années et espérons recevoir plus tard de semblables données d'autres parties de la Suisse. — Les prix qui figurent au tableau III sont des prix moyens annuels, obtenus en divisant la somme des données des prix hebdomadaires d'un taux raisonnable, par le nombre des notations de prix. Les chiffres entre parenthèses placés à la suite des prix expriment le nombre des notations.

Les fruits (tab. IV) se font très rares; ils ne paraissent guère que comme extra. Remarquons cependant que le prix du  $\frac{1}{2}$  kg. de pommes de dessert oscille entre 12 cent. et fr. 1.

Prix des légumes (tab. V). A partir du nouvel an, le marché aux légumes se réduit, même dans les villes les plus importantes. Par suite d'un séjour plus ou moins long dans un lieu ad hoc (cave, cellier, etc.), les légumes que l'on conduit encore au marché sont moins frais et moins savoureux, et cependant plus chers. Les légumes suivants importés des environs de Paris et du sud de la France forment ainsi, au milieu de mars, un heureux changement dans l'alimentation: la salade verte, les pois sucrés et les pois verts, les carottes jaunes et rouges, les pommes de terre de Malte; il est de même des légumes indigènes vendus comme primeurs: les épinards, la doucette ou mâche, le cresson et les radis. Nous avons déjà dit comment les prix des légumes correspondent à des objets trop indéterminés de qualité et de quantité pour avoir quelque valeur statistique; ils ne sont guère intéressants qu'au point de vue de leur publicité et de l'économie domestique. A plus d'un égard, cependant, ces données ont une signification plus précise, et nous espérons qu'elles gagneront en exactitude, notamment aussi par suite de la traduction française. C'est pourquoi nous avons cru utile, pour le moment, de les recueillir et de les publier en la forme adoptée dans notre précédent bulletin.

Le prix des fourrages (tab. V) a renchéri dans la plupart des villes à partir de janvier; c'est bien là le cours naturel des choses. Dès qu'on pourra recourir à la première coupe d'herbe, la baisse se fera sentir.

Dans un certain nombre de villes, le prix du combustible a subi une petite augmentation, à laquelle succédera, il va sans dire, une tendance contraire,

milderer Witterung einer gegenteiligen Tendenz weichen wird. Hinsichtlich der Reiswellen wiederholen wir, dass diese Preisangaben der Verschiedenheit der Ware wegen, auf die sie sich beziehen, nicht vergleichbar sind und bezüglich des Torfes, dass er neben den modernen Brennmaterialien wie Koks, Steinkohlen, Braunkohlen und Brikett kaum mehr in Betracht fällt. Wir werden auch die Kolonnen Reiswellen und Torf in Zukunft fallen lassen.

Zum Schlusse möchten wir allen denen, die sich Mühe nehmen, unsere „Mitteilungen über die Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfssartikel“ zu lesen und zu studieren, die Bitte unterbreiten, bei ihrem Urteile keinen zu strengen Massstab anzulegen, sondern zu bedenken, dass wir, wie unsere Mitarbeiter, am Anfang unserer Arbeit stehen, dass wir nicht eine ähnliche, schon bestehende Einrichtung nachahmen können, sondern dass wir selbst gestalten müssen; dass wir aber bestrebt sind, aus den Erfahrungen, welche wir machen, Nutzen zu ziehen und vorgekommene Fehler und Unvollkommenheiten in Zukunft zu meiden.

dès que la température s'adoucira. Quant aux fagots, nous rappelons que vu la différence de la marchandise et des prix correspondants, on ne peut établir des comparaisons; pour ce qui est de la tourbe, son importance vis-à-vis des combustibles modernes tels que le coke, la houille, les briquettes, décroît à tel point qu'on pourra tantôt en faire abstraction. Nous supprimerons à l'avenir les colonnes réservées jusqu'ici pour les fagots et la tourbe.

En terminant, nous prions tous ceux qui se donneront la peine de lire attentivement cet „Etat des prix des denrées alimentaires et autres les plus importantes“ de ne pas nous juger trop sévèrement, mais de se dire que nous et nos collaborateurs, nous inaugurons un travail tout nouveau, sans même avoir pu prendre pour guide un schéma déjà connu, étant bien décidés, d'ailleurs, à profiter à l'avenir des expériences acquises et à éviter les fautes et les imperfections qui se sont glissées dans nos premiers bulletins.

---